



## **Instrukcja**

**IT Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"** Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

**EN pursuant to art. 26 of the Italian Legislative Decree dated 14 March 2014, no. 49 "Implementation of directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)"** The crossed out wheeled bin symbol on the equipment or its packaging indicates that the product at the end of its useful life must be collected separately from other waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specializing in separate collection of waste electrical and electronic equipment. As an alternative to autonomous disposal, the device you want to dispose of can be given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment. At electronic product retailers with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup>, it is possible to return, without any obligation to buy, electronic products to dispose of with dimensions below 25 cm free of charge. The separate collection for the delivery of the equipment to recycling, to treatment and environmentally compatible disposal helps avoid possible negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of materials that make up the equipment.

**AR بشأن نفايات 2012/19/UE طبقاً للمادة 26 من المرسوم التشريعي رقم 49 بتاريخ 14 مارس 2014 "تنفيذ النجوه (RAEE) الأجهزة الإلكترونية والكهربائية"** يدل رمز الإناء الذي يحمل علامة خطأ على الجهاز أو على عبوة أنه يجب جمع المنتج كنفائات منفصلاً عن بقية النفايات في نهاية عمره الافتراضي. ومع ذلك، يتعين على المستخدم نقل الجهاز في نهاية عمره الافتراضي إلى مركز البلدية المناسب الخاص بالجمع المتميز للنفايات الإلكترونية والكهربائية. وبدلاً من التعامل المستقل مع الجهاز، من ممكن أن يرسله من يرغب في التخلص منه إلى بائع التجزئة عند شراء جهاز جديد من نوع مكافئ. ولدى بائعي التجزئة للمنتجات الإلكترونية الذين لا تقل مساحة مبيعاتهم عن 400 م<sup>2</sup> من الممكن أيضاً إرسال، وبدون التزام بالشراء، المنتجات الإلكترونية المراد التخلص منها والتي هي ذات أبعاد أقل من 25 سم. يساهم الجمع المناسب والمتميز للجهاز الذي تتلخص منه من أجل تدويره لاحقاً أو معالجته أو التخلص منه بنيتاً بطريقة متوافقة في تجنب التأثيرات السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة ويشجع على إعادة استخدام المواد المصنوع منها الجهاز.

**FR aux termes de l'art. 26 du Décret Législatif du 14 Mars 2014, n°49 « Application de la directive 2012/19 sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)»** Le symbole de la poubelle barrée reportée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile. L'utilisateur devra, par conséquent, donner l'appareil arrivé en fin de vie aux centres communaux de tri sélectif des déchets électrotechniques et électroniques. En alternative à la gestion autonome, il est possible de donner l'appareil que l'on souhaite éliminer au revendeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent. Il est en outre possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer ayant des dimensions inférieures à 25 cm, auprès de revendeurs de produits électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 m<sup>2</sup>. Le tri sélectif adapté pour l'envoi successif de l'appareil qui n'est plus utilisé au recyclage, au traitement et à l'élimination, compatible avec l'environnement contribue à éviter des effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le réemploi et/ou recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

**DE Gemäß Art. 26 des italienischen Gesetzesvertretenden Dekrets vom 14. März 2014, Nr. 49 "Durchführung der Richtlinie 2012/19/EU über Abfälle von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE)"** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Aus diesem Grund muss der Benutzer das Gerät am Ende seiner Lebensdauer zu geeigneten lokalen Sammelstellen für elektrotechnische und elektronische Abfälle bringen. Alternativ dazu u kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts an den Fachhändler übergeben werden. Elektronische Produkte mit Abmessungen unter 25 cm können außerdem zur Entsorgung bei Fachhändlern elektronische Produkte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> abgegeben werden, ohne Verpflichtung z um Kauf eines neuen Produkts. Die angemessene getrennte Müllsammlung zur Gewährleistung des anschließenden fachgerechten Recyclings und der umweltfreundlichen Entsorgung des Altgerätes trägt dazu bei, dass etwaige negative Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit vermieden und Materialien des Gerätes wieder verwertet und /oder recycelt werden können.

**DA i henhold til art. 26 i lovdokument af 14. marts 2014 nr. 49 "Gennemførelse af direktiv 2012/19/ vedrørende affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)"** = italiensk lovgivning Symbolet med den overstregede skraldespand vist på produktet eller på emballagen angiver, at produktet ved afslutningen af dets levetid skal indsamles adskilt fra andet affald. Brugeren skal derfor, ved produktets bortskaffelse, tage en enhed til de relevante centre for særskilt indsamling af elektrisk og elektronisk affald. Som alternativ til selv at forvalte bortskaffelsen kan apparatet, der skal bortskaffes, afleveres til forhandleren, såfremt der købes et nyt apparat af tilsvarende type. Hos en forhandler af elektroniske produkter med et salgsareal på mindst 400 m<sup>2</sup> er det endvidere muligt, uden at være forpligtet til køb, at aflevere alle elektroniske produkter, med dimensioner på under 25 cm, der skal bortskaffes. Den særskilte indsamling af det elektroniske affald, der er korrekt i forhold til miljømæssig viderebehandling og genbrug, bidrager til at undgå eventuelle negative effekter for miljøet og for sundheden og fremmer genbrug og/eller genanvendelse af de materialer, der indgår i produktet.

**ES de acuerdo con el art. 26 del Decreto Legislativo n. 49, del 14 de marzo del 2014, "Actuación de la directiva 2012/19/ acerca de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE)"** El símbolo del contenedor barrado que aparece en el equipo o en la confezione, señala que el producto, al concluir la vida útil, debe ser eliminado por separado del resto de los desechos. Por lo tanto, cuando la vida útil del equipo concluye, el usuario deberá entregar este último a los centros especializados en recogida diferenciada de los desechos electro-técnicos y electrónicos del propio del ayuntamiento. Como alternativa a la gestión autónoma es posible entregar el equipo se quiere eliminar al distribuidor donde se va a comprar un equipo equivalente nuevo. En las tiendas de distribución de productos electrónicos con una superficie de venta de por lo menos 400 m<sup>2</sup> es además posible entregar de forma gratis, sin la obligación de comprar, los productos electrónicos que se quieren eliminar con dimensiones inferiores a los 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para el envío sucesivo del equipo hacia el reciclaje, el tratamiento y la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales que componen el equipo.

**PL** zgodnie z art. 26 dekrety legislacyjnego nr 49 z dnia 14 marca 2014 r. "Wdrożenie Dyrektywy 2012/19/w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)" Symbol przekreślonego kontenera na odpady na sprzęcie lub na jego opakowaniu oznacza, iż produkt pod koniec jego okresu użytkowania musi być gromadzony oddzielnie od innych odpadów. Użytkownik będzie również zobowiązany dostarczyć sprzęt pod koniec jego okresu użytkowania do odpowiednich punktów zbiórki selektywnej zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Alternatywnie istnieje możliwość dostarczenia we własnym zakresie sprzętu do sprzedawcy, którego pragnie się pozbyć w momencie zakupu nowego, identycznego produktu. W sklepie z produktami elektronicznymi o powierzchni handlowej co najmniej 400m<sup>2</sup> istnieje ponadto możliwość darmowej dostawy produktów elektronicznych utylizowanych o wymiarach mniejszych niż 25 cm, bez konieczności zakupu nowego produktu. Odpowiednia selekcja odpadów oraz przekazywanie sprzętu do recyklingu/utilizacja przyjazna dla środowiska, przyczyniają się do uniknięcia możliwych wpływów negatywnych na zdrowiu i środowisku oraz promują ponowne użycie/ lub wtórne przetworzenie materiałów, z których złożony jest sprzęt.

**PT** na aceção do art. 26 do Decreto-Lei de 14 de março de 2014, n. 49 "Aplicação da diretiva 2012/19/ relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE)" O símbolo de um contentor de lixo barrado no equipamento ou na embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, então, entregar o equipamento que chegou ao fim da sua vida útil aos ecocentros municipais para a recolha seletiva dos resíduos eletrotécnicos e electrónicos. Como opção à gestão autónoma, é possível entregar o equipamento que se pretende eliminar ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos revendedores com superfície de venda de pelo menos 400 m<sup>2</sup> também é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de adquirir um novo produto, os produtos electrónicos que devem ser eliminados com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha diferenciada para o encaminçamento sucessivo do equipamento desativado para a reciclagem, o tratamento e a eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

**NL** krachtens art. 26 van het Italiaans wetsbesluit nr. 49 van 14 maart 2014 "Uitvoering van de richtlijn 2012/19/ inzake afval van elektrische en elektronische apparatuur" Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak weergegeven op de apparatuur of op de verpakking geeft aan dat het product op het einde van zijn levensduur gescheiden van het ander afval afgedankt moet worden. De gebruiker moet daarom de apparatuur op het einde van de levensduur ervan toevertrouwen aan geschikte gemeentelijke centra voor de gescheiden verzameling van elektrotechnisch en elektronisch afvalmateriaal. Als alternatief op het autonoom beheer kan de apparatuur die men wilt afdanken overhandigd worden aan de verkoper bij aankoop van een nieuwe gelijkaardige apparatuur. De verkopers van elektronische producten met een verkoopprijs van minstens 400 m<sup>2</sup> kunnen bovendien gratis en zonder koopplicht instaan voor de verwerking van elektronische producten met afmetingen kleiner dan 25 cm. De gepaste gescheiden verzameling met het oog op de daaropvolgende recyclage van de apparatuur, de verwerking en de milieuvriendelijke recyclage, dragen ertoe bij dat de mogelijke negatieve impact op het milieu en de gezondheid voorkomen worden, en bevorderen het hergebruik en/of de recyclage van de materialen waaruit de apparatuur samengesteld is.

**NO** i henhold til art. 26 av Lovdekret 14 mars 2014, nr. 49 "Gjennomføring av direktiv 2012/19 / om elektrisk og elektronisk utstyr (EE-avfall)" Symbolet med overkrysset avfallsbeholder angitt på apparatet eller emballasjen angir at produktet etter endt levetid skal samles inn separat fra annet avfall. Brukeren må levere inn apparatet til egnete innsamlingsstasjoner for elektrisk og elektronisk avfall. Apparatet som ønskes kassert kan alternativt leveres til forhandleren, under kjøpet av et nytt tilsvarende apparat. Hos forhandlerne av elektroniske produkter med et salgsareal på minst 400 m<sup>2</sup> er det i tillegg mulig å levere inn elektroniske produkter til kassering, uten krav om kjøp, med størrelse under 25 cm. Riktig avfallshåndtering for påfølgende resirkulering av gamle apparater, behandling og miljøvennlig avhending bidrar til å forhindre negative virkninger på miljø og helse og fremmer gjenbruk og/eller gjenvinning av materialene produktet er laget av.

**RU** В соответствии со ст. 26 Законодательного постановления № 49 от 14 марта 2014 г. «О введении директивы 2012/19/ об отходах от электрических и электронных приборов (RAEE)» Символ перечеркнутого мусорного бачка, расположенный на приборе или на его упаковке, указывает, что изделие в конце своего срока службы должно собираться отдельно от других видов отходов. Пользователь обязан сдать отработавший прибор в соответствующие муниципальные центры по раздельному сбору электротехнических и электронных отходов. В качестве альтернативы можно сдать отработавший прибор, подлежащий утилизации, продавцу в момент приобретения нового прибора аналогичного типа. Если торговые площади продавца электронных изделий составляют не менее 400 м<sup>2</sup>, можно также бесплатно сдать в утиль без обязательства покупки новых приборов электронные приборы размерами менее 25 см. Соответствующий раздельный сбор и последующее направление отработанных приборов на вторичную переработку, на обработку и в утилизацию с соблюдением мер по защите окружающей среды вносит свой вклад в сокращение возможных негативных влияний на окружающую среду и на здоровье человека, а также способствует повторному использованию и (или) переработке материалов, из которых изготовлен прибор.

**SV** enligt art. 26 i det italienska lagdekretet nr 49 av den 14 mars 2014 "Genomförande av direktiv 2012/19/ om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)" Symbolen med den överkorsade soptunnan som finns på apparaten eller på förpackningen anger att produkten inte får kasseras med sorterat hushållsavfall. Vid kassering är således användaren skyldig att lämna in apparaten till en lokal insamlingsstation som är avsedd för elektriskt och elektroniskt avfall. Som alternativ till självständig hantering av den uttjänta apparaten kan den lämnas tillbaka till försäljaren vid inköp av en ny likvärdig apparat. Dessutom är det gratis, utan krav på inköp, att lämna in elektroniska produkter som ska bortskaffas och som är mindre än 25 cm till återförsäljare av elektroniska produkter vars försäljningslokal har en yta på minst 400 m<sup>2</sup>. Att göra en korrekt avfallssortering av den kasserade apparaten så att dess komponenter sedan kan återvinnas, dvs. hanteras och destrueras i enlighet med miljöskyddslagen, bidrar till förhindrandet av negativa effekter på hälsan och miljön och gynnar återanvändning av det material som apparaten består av.

**FI** 14 maaliskuuta 2014 annetun lakiasetuksen N:o 49 asetuksen 26 mukainen "Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (WEEE) annetun direktiivin 2012/19/EU täytäntönpäano" Laitteessa tai sen pakkauksessa oleva yliviivattu roskakorin symboli osoittaa, että tuote on käyttökänsä lopuksi eroteltava muista jätteistä. Käyttäjän on näin ollen toimitettava laite käytön päätyttyä asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromua kierrättävään paikalliseen laitokseen. Vaihtoehtoisesti hävitettävä laite voidaan toimittaa itsenäisesti jälleenmyyjälle, uutta vastaavaa laitetta hankittaessa. Alle 25 cm kokoiset elektroniset laitteet on myös mahdollista toimittaa elektronisten tuotteiden jälleenmyyjille, joiden myyntipinta-ala on vähintään 400 m<sup>2</sup>, ilmaiseksi, ilman ostopakkoa. Asianmukainen eroteltava jätteiden käsittely kierrätykseen vietavän laitteen käsittelyä varten, ympäristöstävällinen käsittely ja hävittäminen auttavat vähentämään mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia negatiivisia vaikutuksia ja auttavat laitteesta koostuvien osien uudelleenkäytössä ja/ tai kierrätyksessä.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI, KONSERWACJI I INSTALACJI OKAPU.

**UWAGA:** Okap może być instalowany jedynie autoryzowany personel. **Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za instalacje wykonane przez nieautoryzowane osoby.** Przed przystąpieniem do instalacji okapu należy uważnie przeczytać całą instrukcję. Niniejsza instrukcja musi być przechowywana przez cały okres eksploatacyjny okapu.

## **OSTRZEŻENIA**

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub też pozbawione doświadczenia lub niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub że otrzymały odpowiednie instrukcje dotyczącego bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały ryzyko związane z jego użytkowaniem. Nie należy dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie może być wykonana przez dzieci bez nadzoru. Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji (okresowej lub niezaprogramowanej), należy zawsze odciąć zasilanie elektryczne okapu, wyciągając wtyczkę z gniazdka lub ustawiając główny wyłącznik w pozycji 0 (OFF). Nie podłączać okapu do przewodów używanych do urządzeń spalania, takich jak palniki, kotły lub kominki. Sprawdzić czy napięcie sieci odpowiada napięciu podanemu na srebrnej tabliczce, umieszczonej wewnątrz okapu. Należy upewnić się, że instalacja elektryczna posiada uziemienie, które działa prawidłowo. Nie używać przy gotowaniu materiałów, które mogą tworzyć wysokie lub nieprawidłowe płomienie. Olej użyty dwa razy i tłuszcze są szczególnie niebezpieczne i mogą zapalić się. Zabrania się przygotowywania potraw flambé pod okapem. W okapach przewidzianych do instalacji z oddalonym silnikiem, po zakończeniu instalacji, wykonanej przez wyspecjalizowanego technika, wszystkie kable, łączniki i połączenia związane z uziemieniem i silnikiem nie mogą być dostępne dla użytkownika. Dostęp do nich może mieć tylko wyspecjalizowany technik, po zdjęciu paneli zamocowanych śrubami. Należy przestrzegać obowiązujących norm miejscowych i przepisów właściwych władz, w zakresie odprowadzania powietrza przy zasysającym działaniu okapu. Przypomina się, że w przypadku nieprzestrzegania u wykonania wszystkich operacji konserwacji i czyszczenia, podanych w niniejszej dokumentacji, może zaistnieć niebezpieczeństwo pożaru. **UWAGA:** Dostępne części mogą stać się gorące, kiedy okap używany jest z urządzeniami do gotowania (np.: kuchenkami).

## **INSTALACJA**

Minimalna odległość bezpieczeństwa od dolnej płaszczyzny okapu do płyty kuchenki musi wynosić 65 cm; mniejsze odległości muszą obowiązkowo posiadać zgodę producenta (zobacz rysunki instalacji). Okap może być używany zarówno w funkcji filtrującej, jak i zasysającej. Podczas funkcjonowania filtrującego, czyli z recyrkulacją powietrza, należy używać filtrów węglowych (zobacz paragraf FILTRY WĘGLOWE)

Podczas funkcjonowania zasysającego, czyli z odprowadzaniem na zewnątrz przefiltrowanego powietrza, należy zastosować odpowiedni system kompensacji, zgodnie z obowiązującymi normami. Rura wylotowa oparów musi mieć średnicę równą lub większą w stosunku do łącznika okapu

Pomieszczenie, w którym zainstalowany jest okap musi posiadać wystarczającą wentylację, gdy używane są jednocześnie urządzenia wykorzystujące gaz lub inne paliwo.

## **INSTRUKCJE MONTAŻU**

**Uwaga: Przed przystąpieniem do instalacji, należy upewnić się, że śruby i kołki dostarczone na wyposażeniu, są odpowiednie do typu ściany, do której ma zostać przymocowany okap.**

Dla montażu okapu należy użyć akcesoriów na wyposażeniu i śledzić etapy, przedstawione na załączonym arkuszu.

## **PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE**

Przyłącze elektryczne musi zostać wykonane przez wyspecjalizowany personel, zgodnie z obowiązującymi normami.

**Sprawdzić czy napięcie sieci odpowiada napięciu podanemu na srebrnej tabliczce, umieszczonej wewnątrz okapu.** Należy upewnić się, czy instalacja została zrealizowana zgodnie z obowiązującymi normami i z prawidłowo działającym uziemieniem.

Należy zwrócić szczególną uwagę na kabel zasilający okap, sprawdzając czy nie przechodzi przez otwory pozbawione dławicy. W przypadku bezpośredniego podłączenia do sieci, należy przewidzieć urządzenie, które zapewni odłączenie od sieci, w odległości otwarcia styków, pozwalającej na pełne odłączenie w warunkach III kategorii przetężenia, zgodnie z zasadami instalacji. Lampka kontrolna lub wyłącznik jednobiegunowy, muszą być dostępne, po zamontowaniu urządzenia. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony na specjalny kabel lub na zespół dostępny u producenta lub u jego obsługi technicznej. Kabel do zastosowania to kabel typu H05VV-F z minimalnym przekrojem 3 x 0,75mm<sup>2</sup>.

**Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku, gdy nie będą przestrzegane obowiązujące normy bezpieczeństwa, niezbędne dla prawidłowego funkcjonowania instalacji elektrycznej.**

## **URZĄDZENIA STERUJĄCE**

### **URZĄDZENIE STERUJĄCE SOFT TOUCH (Rys. 1)**

W wersji z urządzeniem sterującym soft touch, obecne są cztery przyciski dotykowe i lampka led, zmieniająca kolor (zielony min. prędkość, czerwony max prędkość).

> Przycisk włączenia i wyłączenia świateł.

> Przycisk włączenia na 2. prędkości i wyłączenia silnika.

ZANOTUJ: Trzymając ten przycisk wciśnięty przez ponad trzy sekundy, aktywuje się funkcję automatycznego wyłączenia po 10 minutach, lampka led będzie migłała powoli.

> Dwa przyciski + i - dla zwiększenia lub zmniejszenia prędkości silnika. Przy 4. prędkości silnika (największej), lampka led miga szybko, a po 5 minutach zostaje automatycznie ustawiona prędkość 2.

Pilot:

przy pierwszym użyciu należy wykonać nabywanie pilota. Przy wyłączonym okapie, trzymać wciśnięty, przez 3-8 sekund, przycisk „+” na okapie. Nabywanie pilota zostaje zasygnalizowane migającą czerwoną lampką led. Jeśli w ciągu minuty pojawia się prawidłowy kod pilota (wysłany po wciśnięciu jakiegokolwiek przycisku pilota), lampka led zapala się na 3 sekundy stałym światłem, a następnie gaśnie, sygnalizując prawidłowe przyswojenie.

Przyciski pilota:

> Przycisk włączenia i wyłączenia świateł.

> Przycisk włączenia na 2. prędkości i wyłączenia silnika.

- > Dwa przyciski + i - dla zwiększenia lub zmniejszenia prędkości silnika. Przy 4. prędkości silnika (największej), lampka led miga, a po 5 minutach zostaje automatycznie ustawiona prędkość 2
- > Przycisk TIMER, dla wyłączenia silnika po 10 min.

## **URZĄDZENIE STERUJĄCE CYFROWE \ TOUCH CONTROL (Rys. 2)**

W wersji z przyciskami, obecnych jest sześć przycisków.

- > Przycisk włączenia i wyłączenia świateł.
- > Przycisk włączenia na 1. prędkości i wyłączenia silnika.
- > Przycisk włączenia na 2. prędkości.
- > Przycisk włączenia na 3. prędkości.
- > Przycisk włączenia na 4. prędkości. Przy 4. prędkości silnika (największej), lampka led miga szybko, a po 5 minutach zostaje automatycznie ustawiona prędkość 2
- > Przycisk TIMER, dla wyłączenia silnika po 10 min z aktywnym regulatorem czasowym (timer).

## **URZĄDZENIE STERUJĄCA Z PILOTEM (Rys. 3)**

Przycisk ON/OFF na okapie włącza jednocześnie światła i silnik na drugiej prędkości lub wyłącza wszystko. Po 100 godzinach funkcjonowania silnika zasysania, zacznie migać czerwona lampka, która sygnalizuje konieczność wymycia filtrów metalowych. Aby anulować alarm filtrów należy trzymać wciśnięty, przez dłuższy czas, przycisk ON/OFF, na okapie, przy wyłączonym silniku.

Pilot:

przy pierwszym użyciu należy wykonać nabywanie pilota. Przy wyłączonym okapie, trzymać wciśnięty, przez 3-8 sekund, przycisk ON/OFF na okapie. Nabywanie pilota zostaje zasygnalizowane migającą czerwoną lampką led. Jeśli w ciągu minuty pojawia się prawidłowy kod pilota (wysłany po wciśnięciu jakiegokolwiek przycisku pilota), lampka led zapala się na 3 sekundy stałym światłem, a następnie gaśnie, sygnalizując prawidłowe przyswojenie.

Przyciski pilota:

- > Przycisk włączenia i wyłączenia świateł.
- > Przycisk włączenia na 2. prędkości i wyłączenia silnika.
- > Dwa przyciski + i - dla zwiększenia lub zmniejszenia prędkości silnika. Przy 4. prędkości silnika (największej), lampka led miga, a po 5 minutach zostaje automatycznie ustawiona prędkość 2
- > Przycisk TIMER, dla wyłączenia silnika po 10 min.

## **UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA**

**Przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji czyszczenia lub konserwacji, należy odciąć zasilanie okapu, ustawiając główny wyłącznik w pozycji 0 (OFF).**

### **Wymiana żarówek**

Lampka led: Wymiana lampki led musi zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowanych techników, przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

### **Czyszczenie filtrów metalowych**

Filtry metalowe, na wyposażeniu okapu powinny być myte co 2-3 miesiące, w zależności od intensywności użytkowania, ciepłą wodą i środkiem czyszczącym w płynie, nieagresywnym. Filtry metalowe wyjmuje się przy pomocy odpowiedniego uchwyty, po uprzednim odczepieniu filtra w przedniej części i następnie pociągając go w dół (rys. 4).

Po wymyciu, filtry muszą być całkowicie osuszone i zamontowane w prawidłowy sposób.

## Filtry węglowe

Jeśli okap użytkowany jest z systemem filtrującym z wewnętrzną recyrkulacją, należy zastosować filtry węglowe, które zawierają węgiel aktywny. Węgiel aktywny, zawarty w filtrach, służy do zatrzymania zapachów oparów kuchennych. W celu wyciągnięcia lub wymiany filtrów, należy odnieść się do rys. 5.

Filtry węglowe **POLIESTROWE** nie mogą być regenerowane lub myte i muszą być okresowo wymieniane (co 4 miesiące, jeśli okap używany jest przez dwie godziny dziennie). Filtry nasyczone tłuszczami mogą być przyczyną pożaru. W zależności od modelu okapu, filtry węglowe mogą być w okrągłe lub prostokątne.

Filtry węglowe **LONG LIFE** muszą być myte i regenerowane okresowo. Przy normalnym użytkowaniu, filtr powinien być myty co dwa miesiące. Zaleca się mycie filtra w zmywarce, na najwyższej temperaturze, przy użyciu normalnego środka czyszczącego. Filtr musi być myty w zmywarce sam, by uniknąć dostania się cząsteczek jedzenia do jego wnętrza, co spowodowałoby następnie nieprzyjemny zapach. Aby aktywować ponownie aktywny węgiel, filtr powinien zostać wysuszony w piekarniku. Wybrać nagrzewanie górne / dolne, maksymalnie 100 ° C i suszyć filtr przez 10 minut. Filtr powinien zostać wymieniony, kiedy nie jest już w stanie pochłaniać w zadowalający sposób, zapachów gotowania. Rys.6

## Czyszczenie okapu

Okresowe czyszczenie powierzchni pozwala na uniknięcie trudnego usuwania zaschniętych zanieczyszczeń. Jeśli okap jest lakierowany lub pokryty miedzią, należy użyć miękkiej ściereczki i letniej wody w neutralnym środku czyszczącym. Zabrania się wlewania środków czyszczących bezpośrednio na okap i używania produktów w granulach i/lub ściernych. Jeśli okap wykonany jest ze stali nierdzewnej, należy używać produktów i ściereczek przeznaczonych specjalnie do stali nierdzewnej satynowej (nieściernych i/lub korozyjnych i pozbawionych chloru), zwracając uwagę, by śledzić ściereczką kierunek satynowania. Nie używać produktów agresywnych, rozpuszczalników chemicznych lub pochodnych destylacji ropy naftowej, które mogłyby pozostawić oleiste ślady, podatne na utlenianie i polimeryzację.

## Kondensat w okapie

Płyty indukcyjne lub ceramiczne bardzo szybko podgrzewają potrawy, tworząc parę przy gotowaniu, zanim nagrzej się szklana lub stalowa powierzchnia okapu. Powoduje to powstawanie zjawiska kondensacji i w jego wyniku, skraplanie pary. Kolejną przyczyną kondensacji może być przewód odprowadzający opary, który nie jest w rozmiarze zalecanym przez nas (zobacz paragraf INSTALACJA). Opary, które pozostają w okapie podczas chłodzenia, kondensują się, powodując skraplanie. Zaleca się włączenie okapu 10 minut przed rozpoczęciem gotowania, a po zakończeniu gotowania, pozostawić okap włączony do momentu pochłonięcia wszystkich oparów, nagromadzonych w przewodzie, które mogłyby się cofnąć.

Ponadto bardzo ważne jest, by regularnie czyścić filtry, a w przypadku ich zniszczenia, wymieniać je (zobacz CZYSZCZENIE FILTRÓW).

**Producent nie odpowiada za wady estetyczne, spowodowane nieprzestrzeganiem wyżej wymienionych wskazówek.**

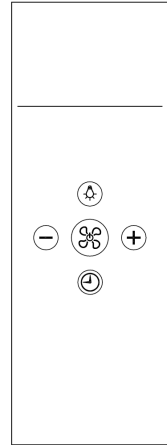
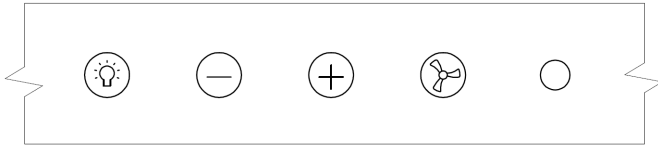


FIG.1

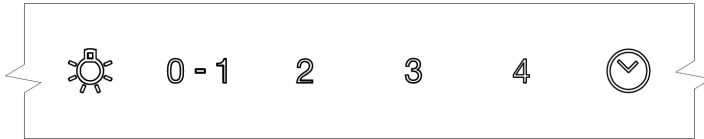


FIG.2

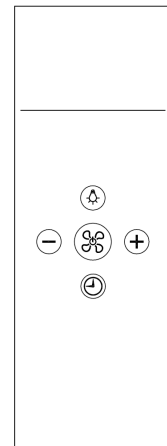
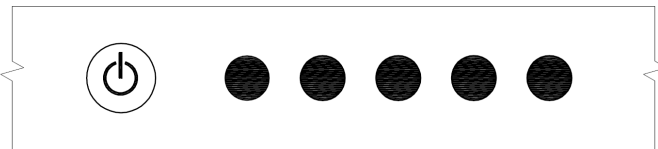


FIG.3



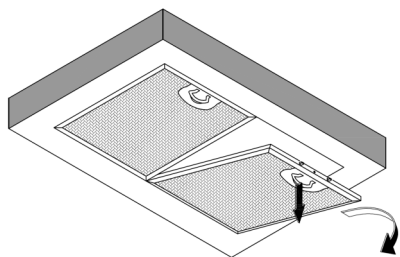


FIG.4

MOD. KSVV90NX-KSVV90NRA

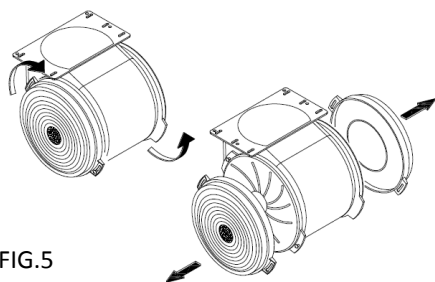


FIG.5

MOD. KSC90B-KSC120B-KSG52B-  
KSG74B-KSGT56B-KSGT74B

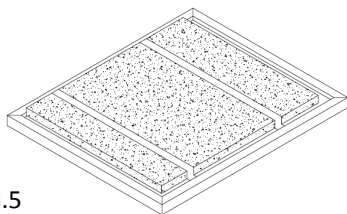


FIG.5

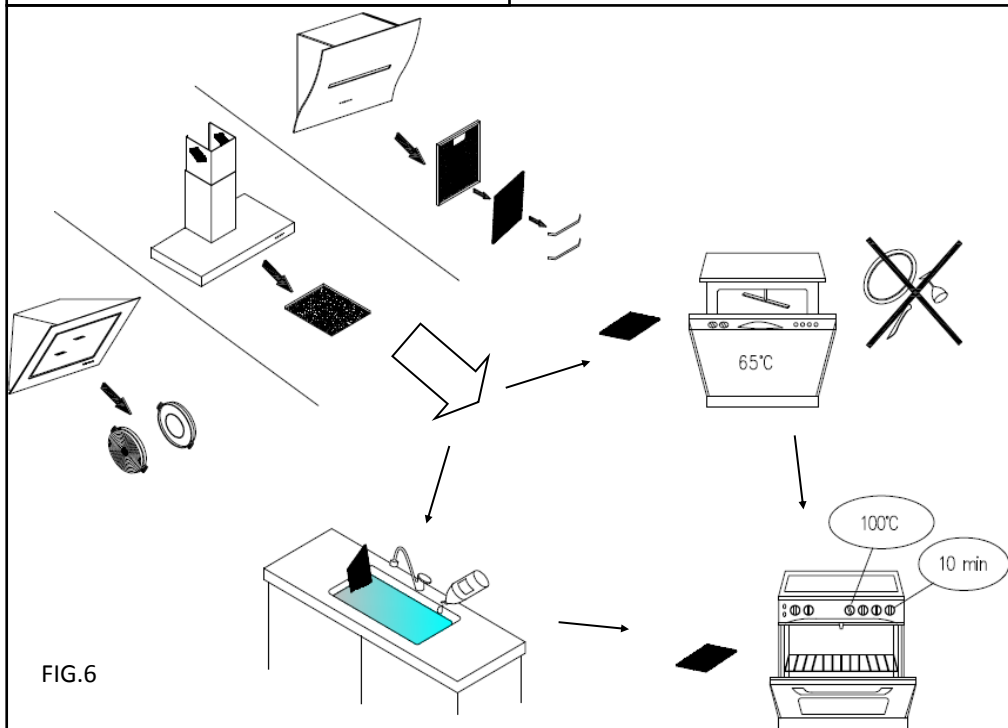
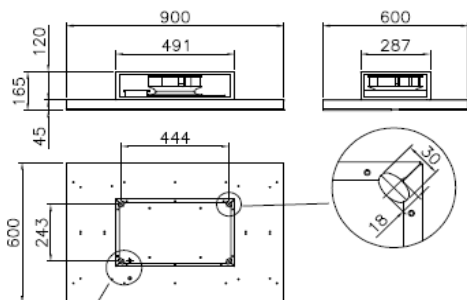


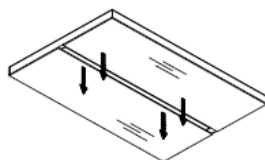
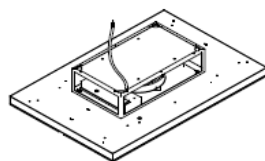
FIG.6

## KSCF90B (26Kg)

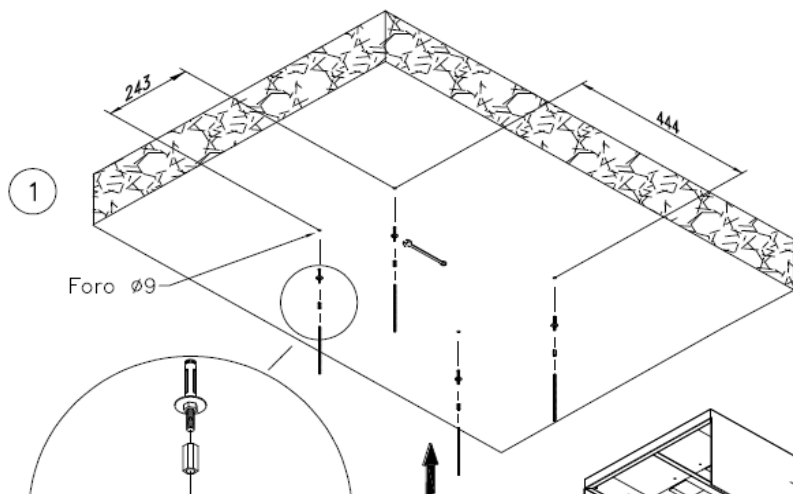


USCITA CAVO ALIMENTAZIONE  
OUTPUT POWER CABLE  
AUSGANGLEISTUNG KABEL  
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION  
UITGANGSVERMOGEN CABLE

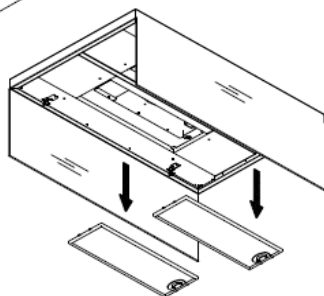
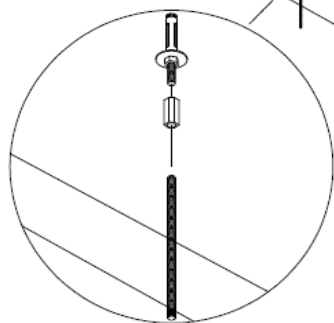
USCITA CAVO ALIMENTAZIONE OPTIONAL  
OPTIONAL OUTPUT POWER CABLE  
AUSGANGLEISTUNG KABEL FAKULTATIV  
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION OPTIONAL  
OPTIE UITGANGSVERMOGEN CABLE

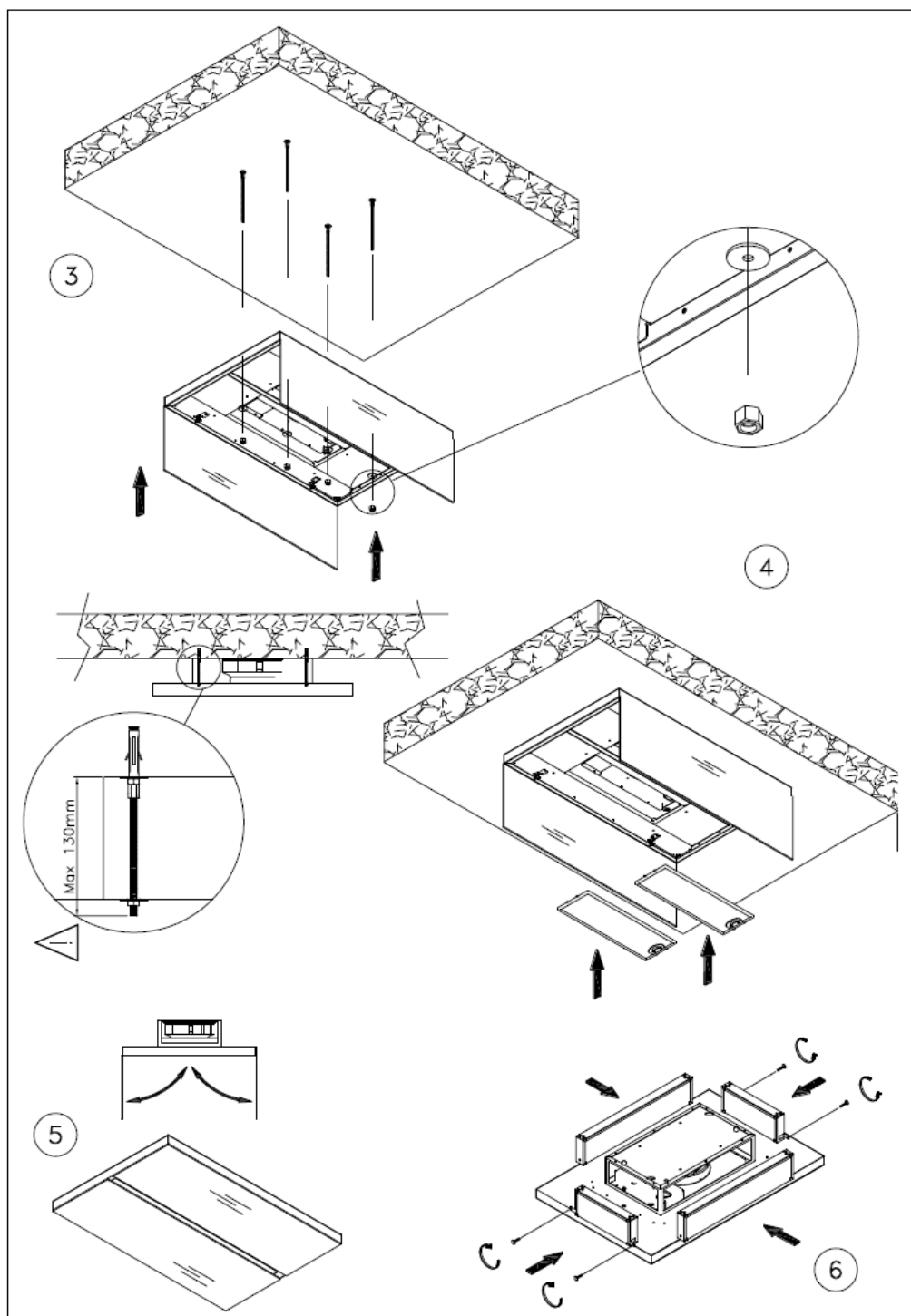


PER APRIRE TIRARE QUI SIMULTANEAMENTE  
PLEASE PULL HERE IN THE SAME TIME TO OPEN  
ZIEHEN SIE HIER  
TIRER POUR OUVRIR ICI EN MÊME TEMPS  
AUS TREK HIER IN DEZELFDE TIJD OM TE OPENEN

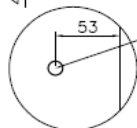
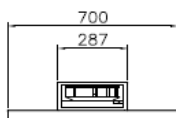
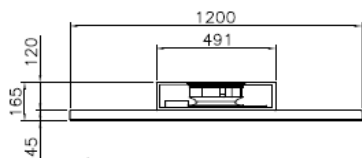


Foro  $\varnothing 9$

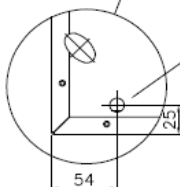
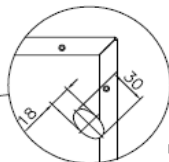
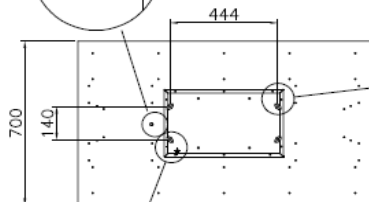




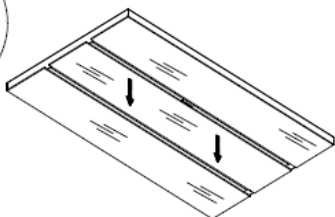
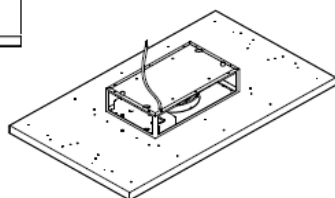
KSCF120B (34Kg)



USCITA CAVO ALIMENTAZIONE OPTIONAL  
OPTIONAL OUTPUT POWER CABLE  
AUSGANGLISTUNG KABEL FAKULTATIV  
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION  
OPTIE UITGANGSVERMOGEN CABLE

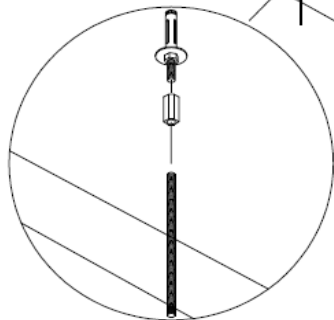
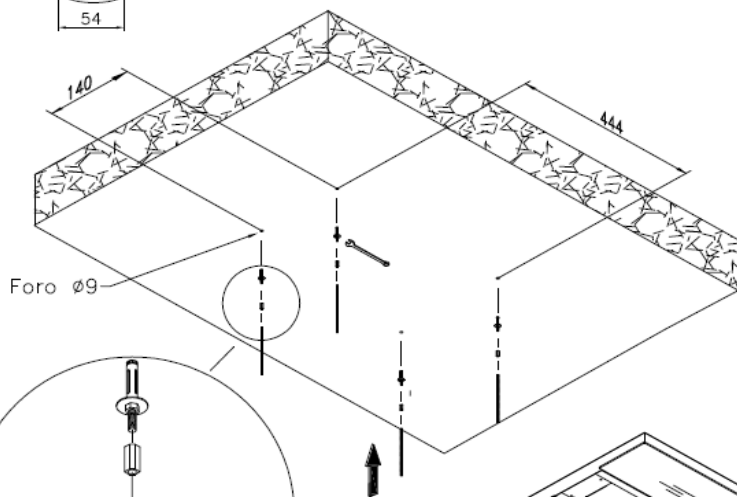


USCITA CAVO ALIMENTAZIONE  
OUTPUT POWER CABLE  
AUSGANGLISTUNG KABEL  
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION  
UITGANGSVERMOGEN CABLE

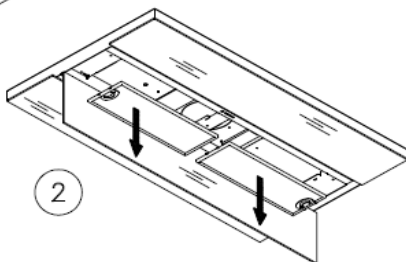


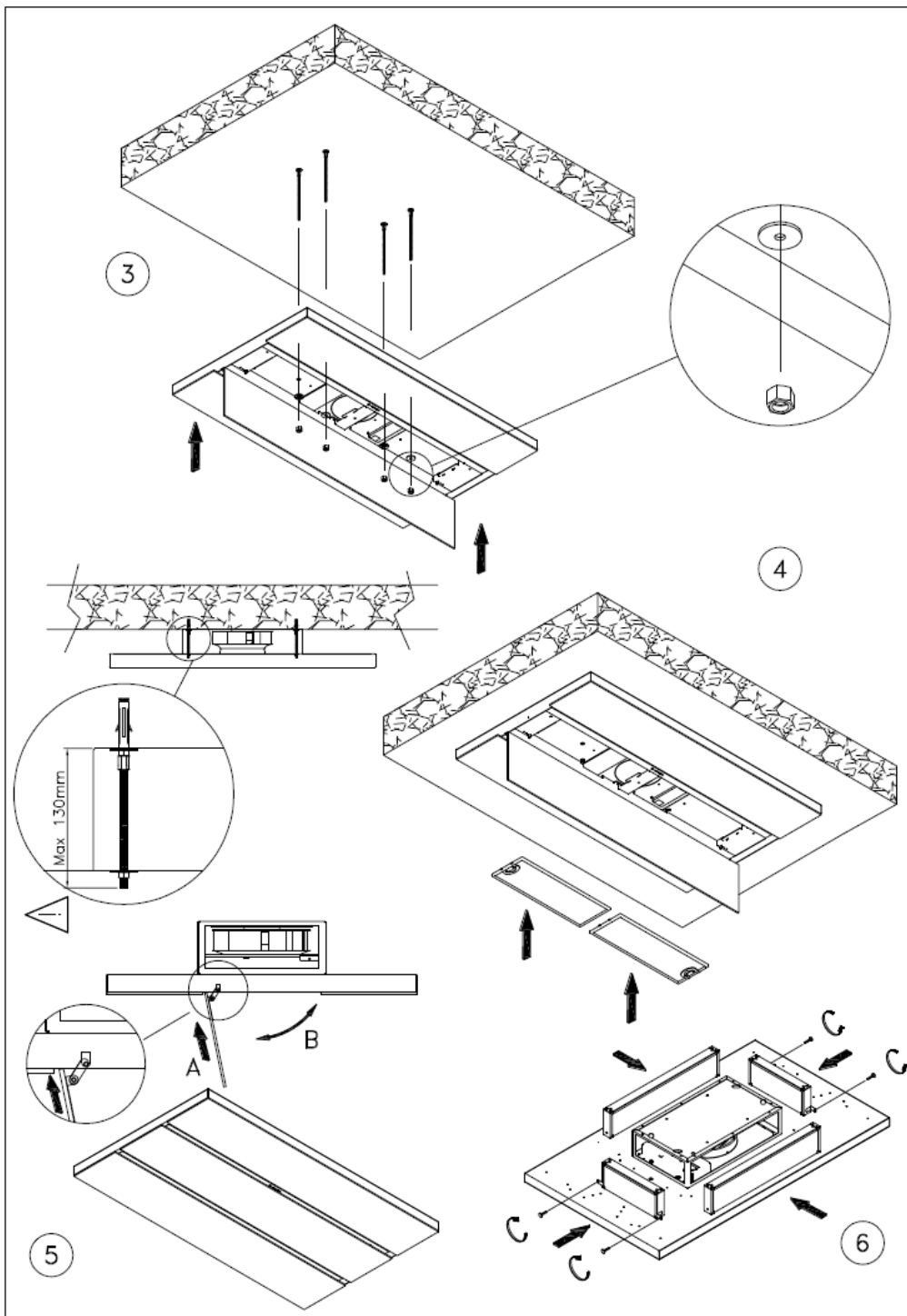
PER APRIRE TIRARE QUI SIMULTANEAMENTE  
PLEASE PULL HERE IN THE SAME TIME TO OPEN  
ZIEHEN SIE HIER  
TIRER POUR OUVRIRE ICI EN MÊME TEMPS  
AUB TREK HIER IN DEZELFDE TIJD OM TE OPENEN

1

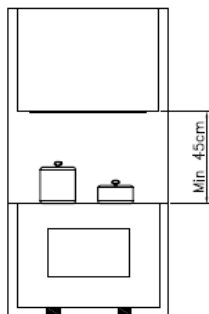


2



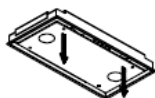


KSGT56B - KSGT74B



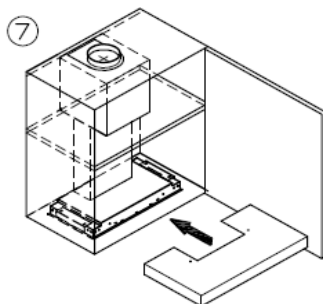
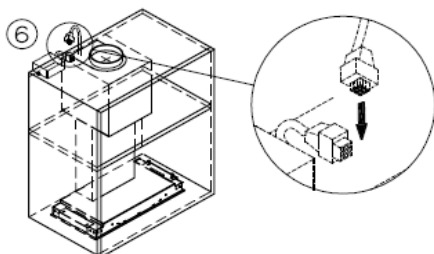
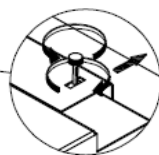
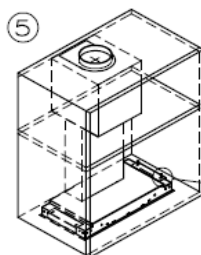
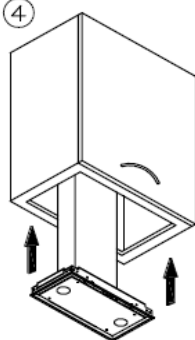
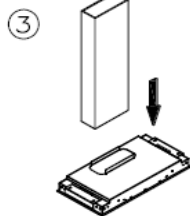
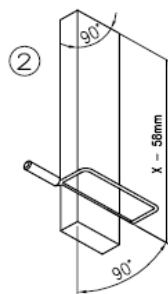
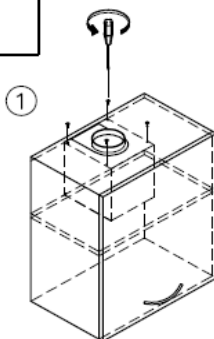
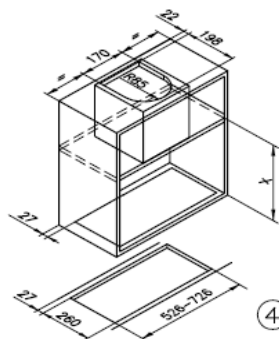
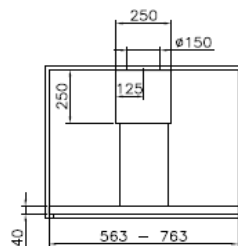
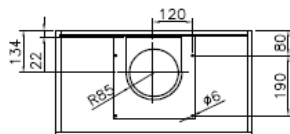
KSGT56B 11Kg

KSGT74B 12Kg

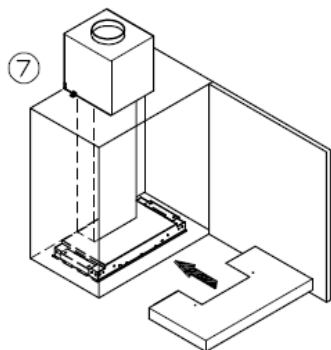
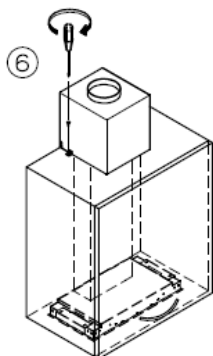
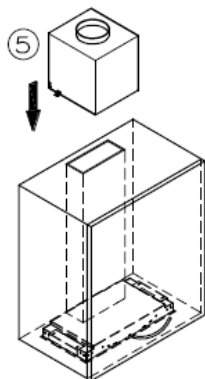
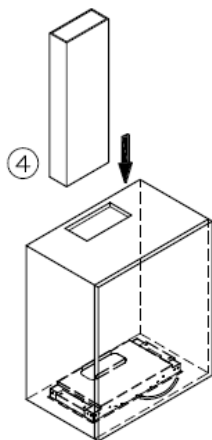
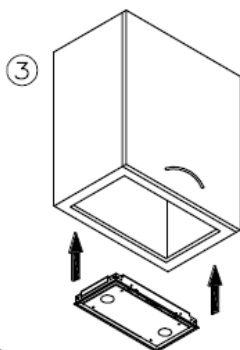
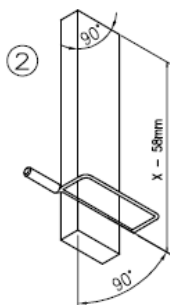
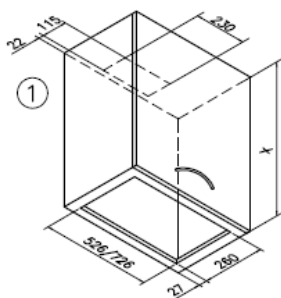
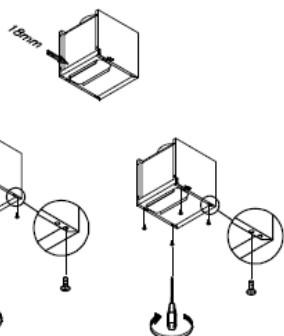
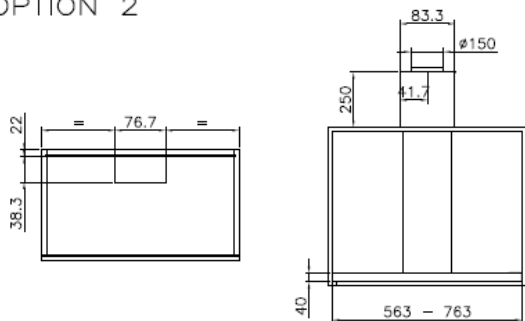


Per aprire tirare qui  
Please pull here to open  
Ziehen sie hier

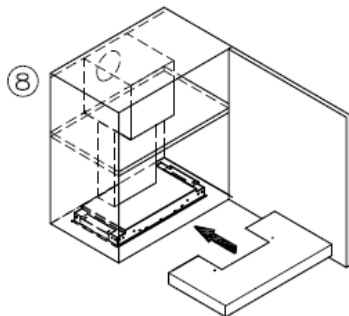
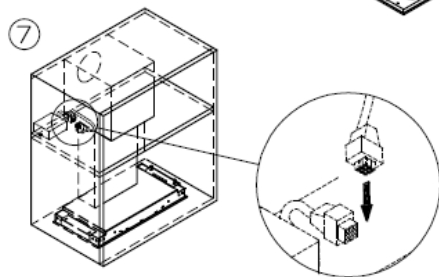
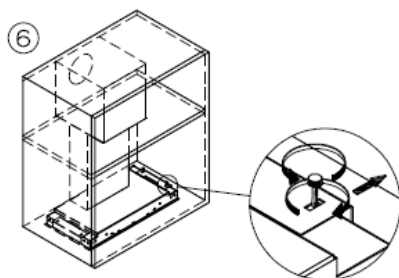
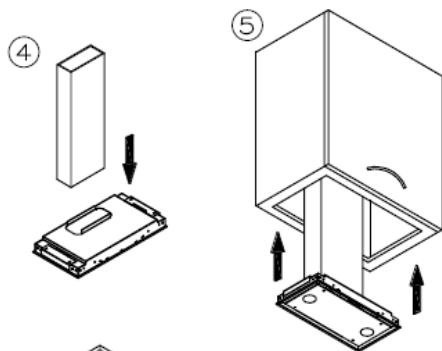
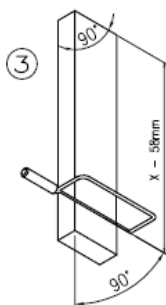
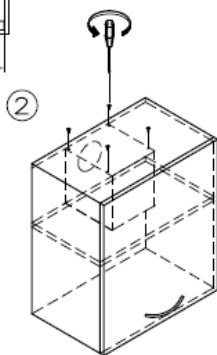
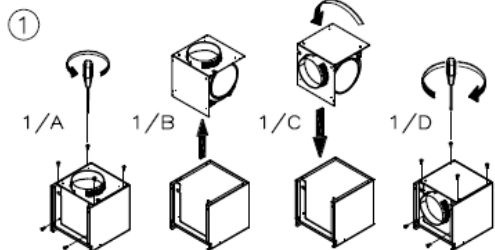
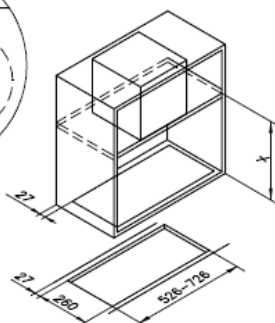
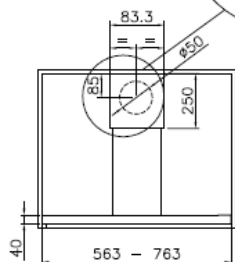
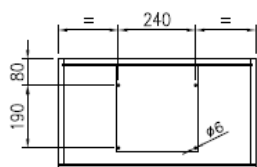
OPTION 1



# OPTION 2

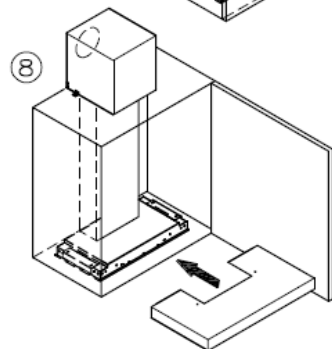
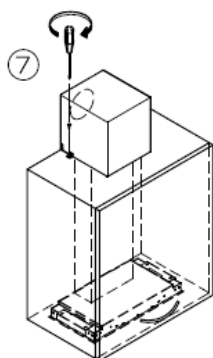
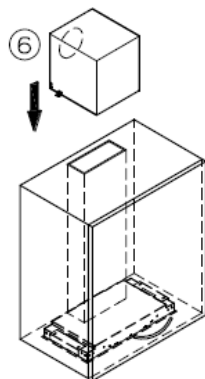
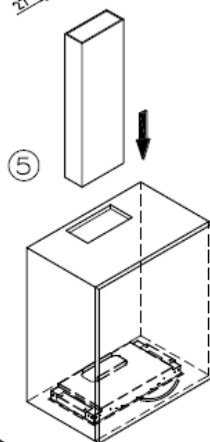
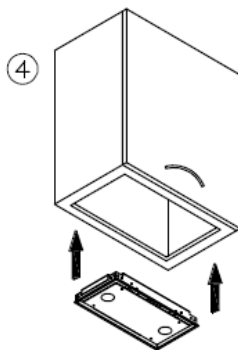
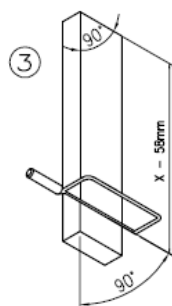
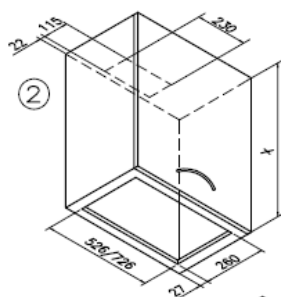
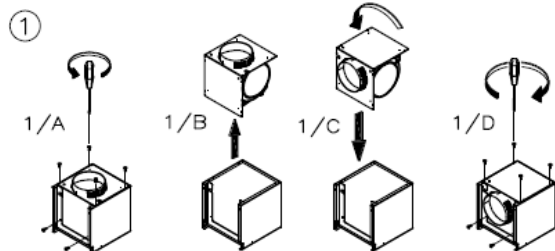
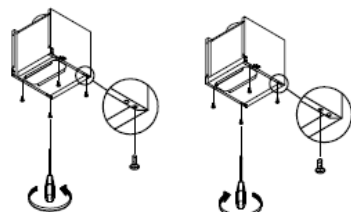
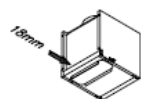
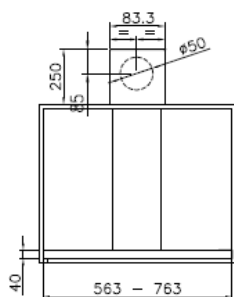
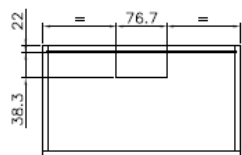


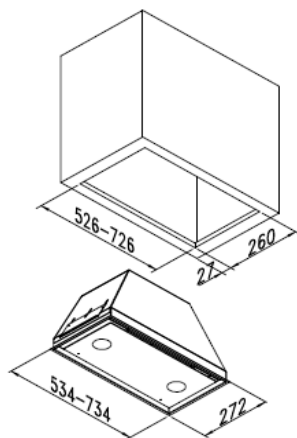
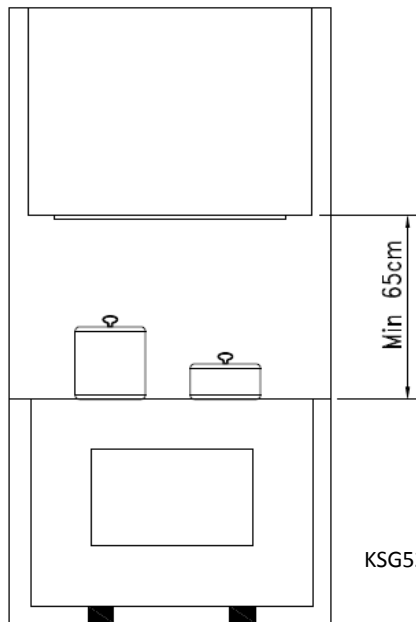
OPTION 3





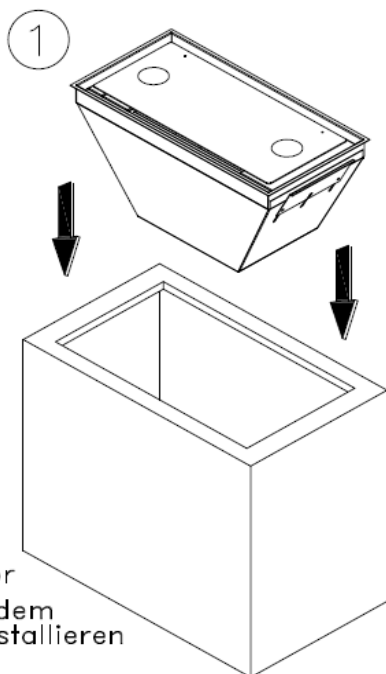
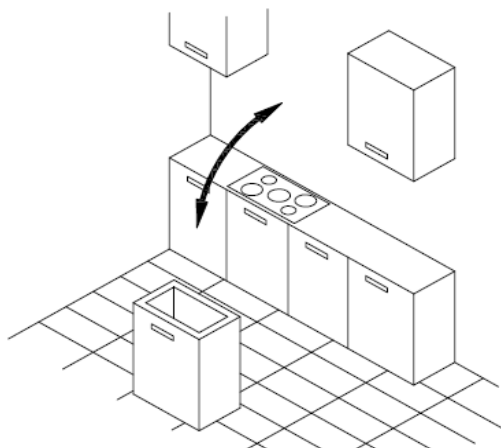
# OPTION 4





KSG52B 10Kg

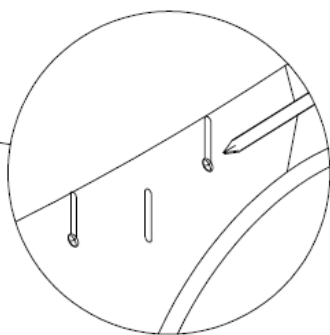
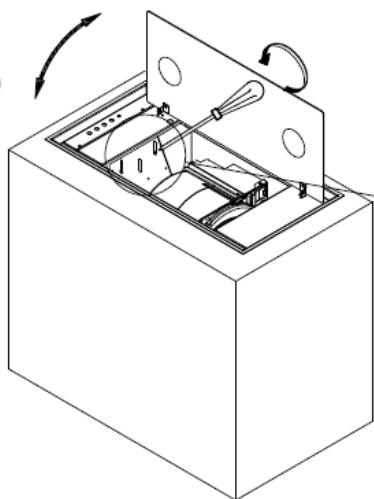
KSG74B 11Kg



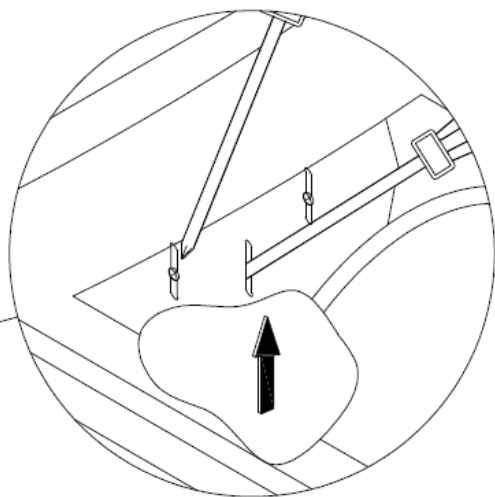
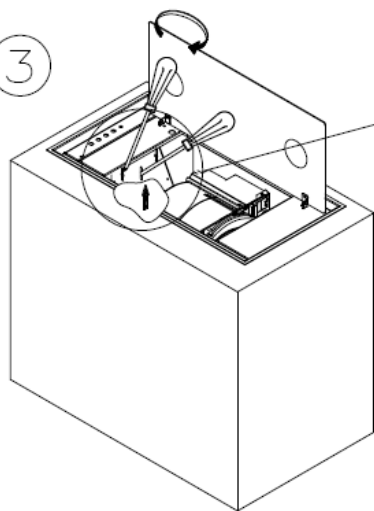
Si consiglia di installare la cappa con il pensile a terra  
it is recommended to install the hood with the cupboard on the floor

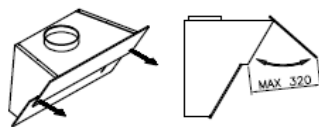
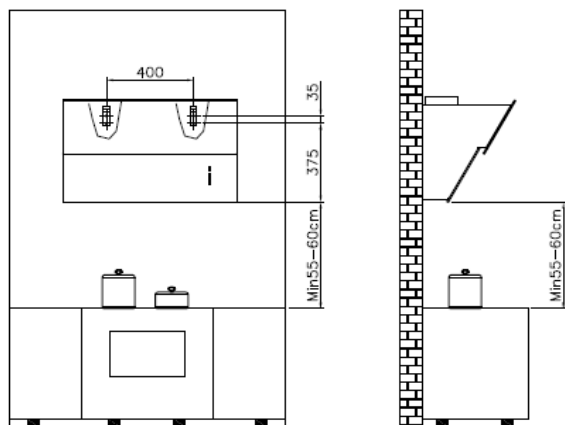
Es wird empfohlen, die Haube, die Haube mit dem Hängeschrank auf den Boden zu installieren

2



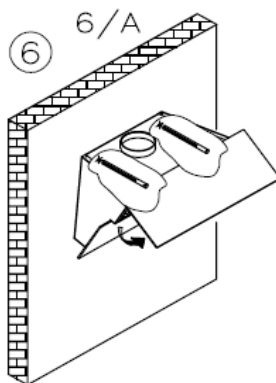
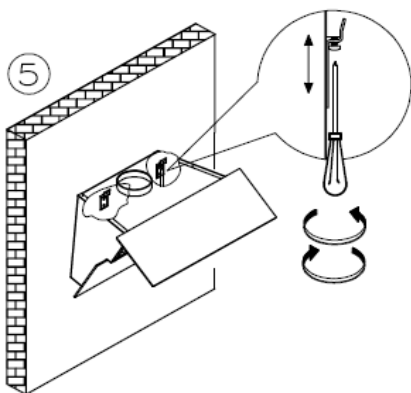
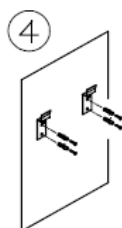
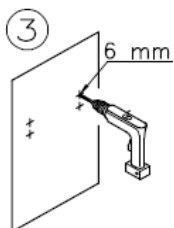
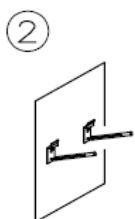
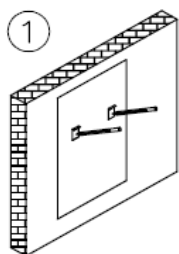
3



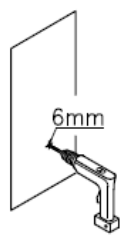


- Per aprire tirare qui
- Please pull here to open
- Ziehen sie hier

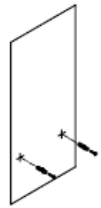
KSVV90NX 21Kg  
KSVV90NRA 21Kg



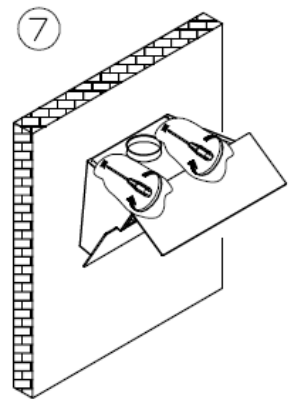
6/B



6/C

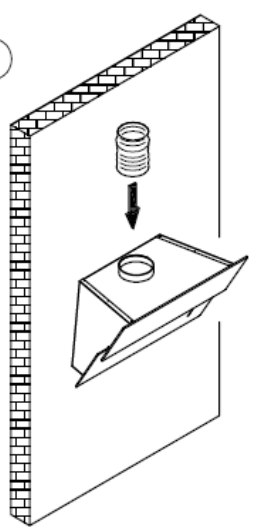


7

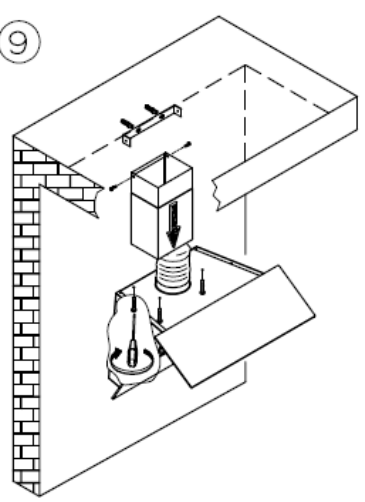


OPTIONAL

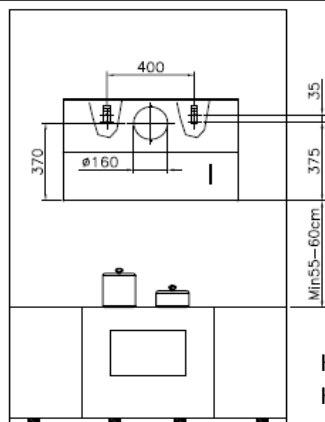
8



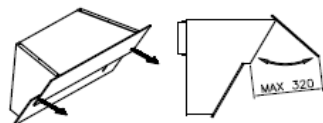
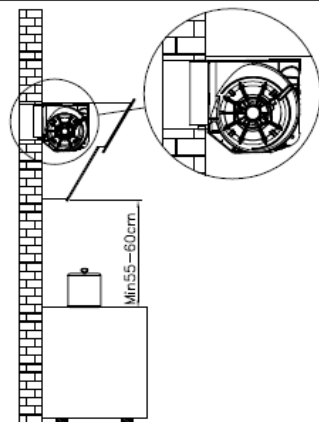
9



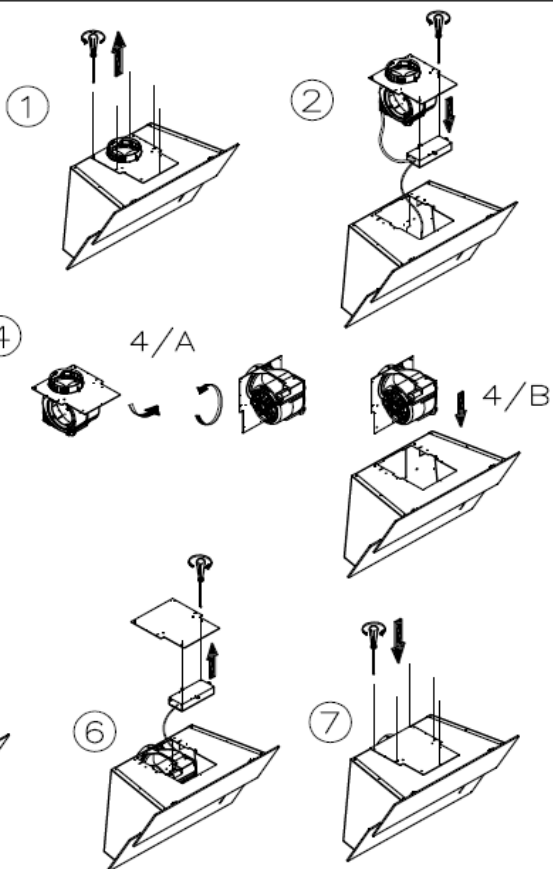
# KSVV90NX - KSVV90NRA

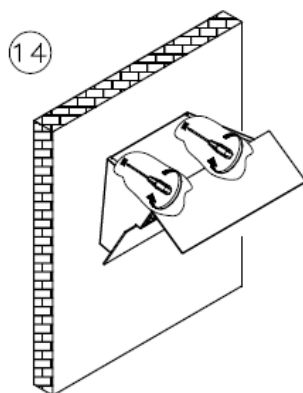
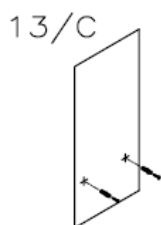
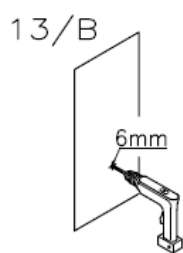
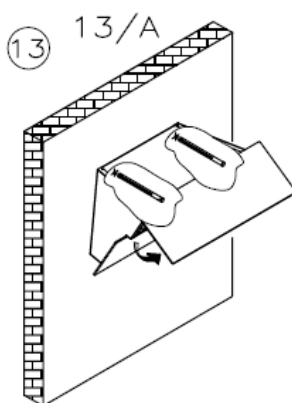
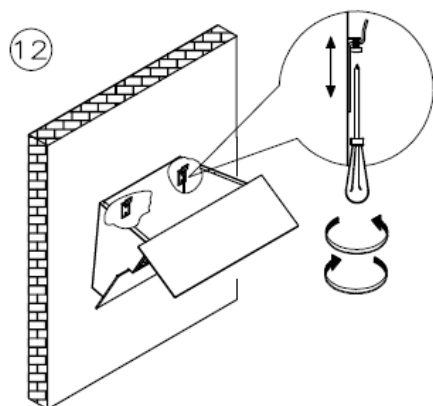
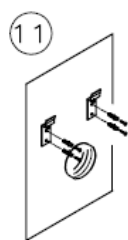
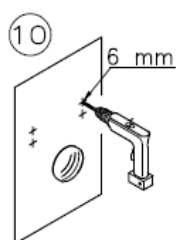
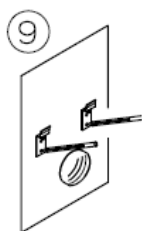
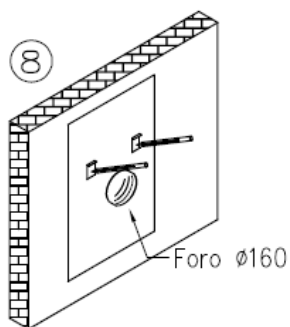


KSVV90NX 21Kg  
KSVV90NRA 21Kg

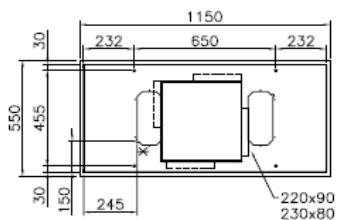
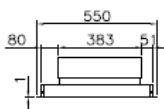
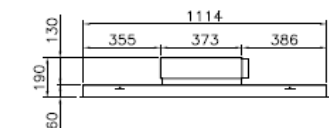


-Per aprire tirare qui  
-Please pull here to open  
-Ziehen sie hier



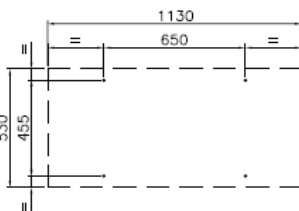
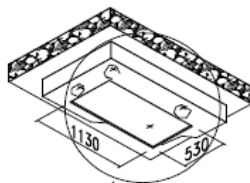


## KSC90B - KSC120B

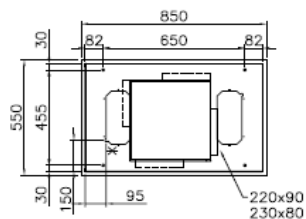
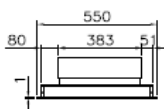
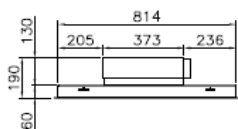


\* USCITA CAVO ALIMENTAZIONE  
 OUTPUT POWER CABLE  
 AUSGANGLEISTUNG KABEL  
 SORTIE CABLE D'ALIMENTATION  
 UTGANGSVERMOGEN CABLE

KSC120B

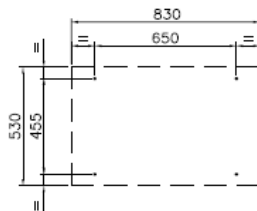
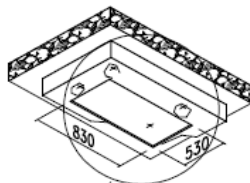


KSC120B (25Kg)

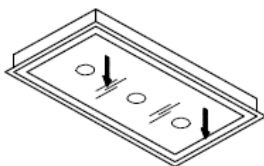


\* USCITA CAVO ALIMENTAZIONE  
 OUTPUT POWER CABLE  
 AUSGANGLEISTUNG KABEL  
 SORTIE CABLE D'ALIMENTATION  
 UTGANGSVERMOGEN CABLE

KSC90B

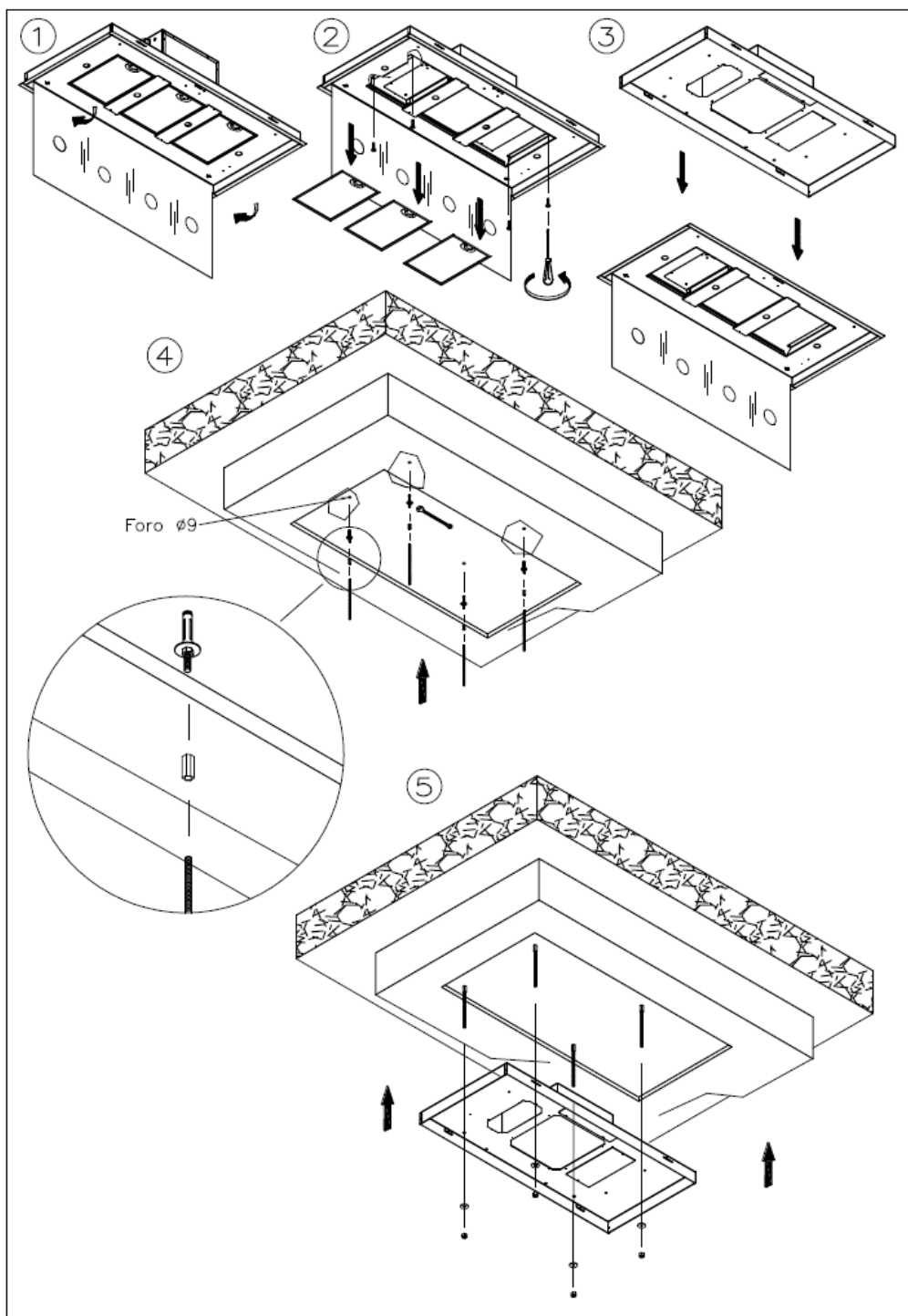


KSC90B (20kg)

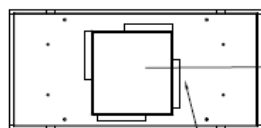


Per aprire tirare qui simultaneamente  
 Please pull here in the same time to open  
 Ziehen sie hier

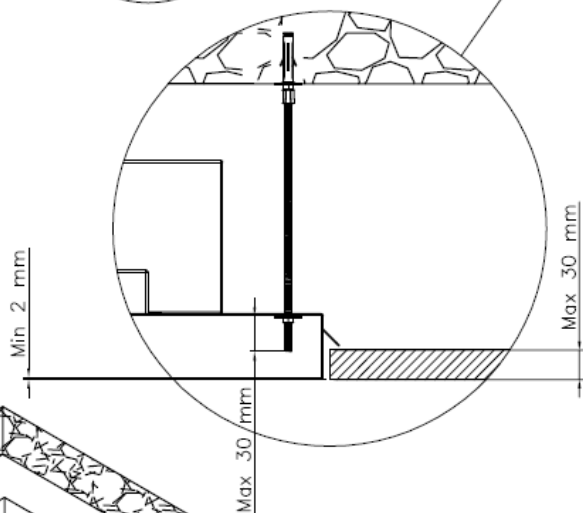
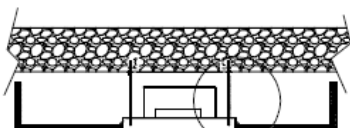
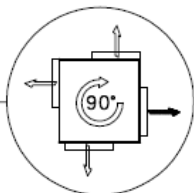




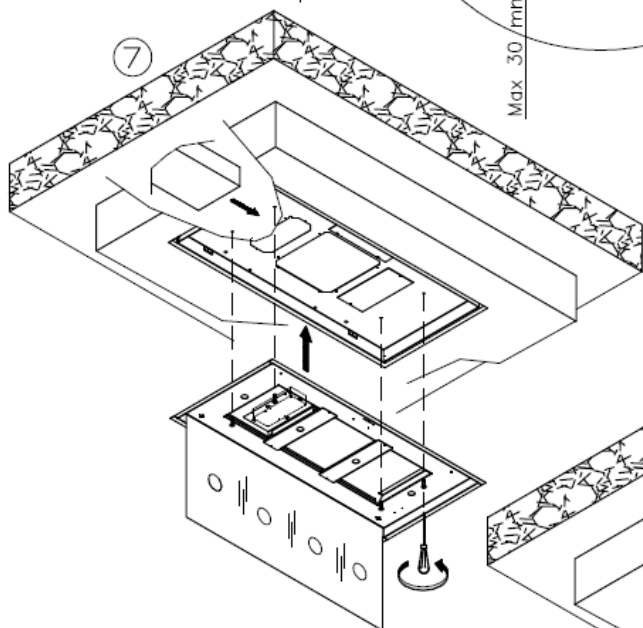
6



220x90  
230x80



7



8

